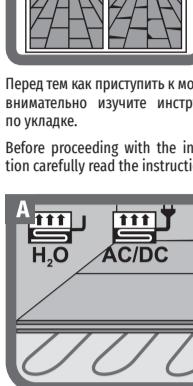


Инструкция по монтажу ламинированных напольных покрытий (ламинированных полов) с замковой системой Double Click

Instructions for installation of laminate flooring with Double Click locking system

ВАЖНО ЗНАТЬ / IMPORTANT TO KNOW



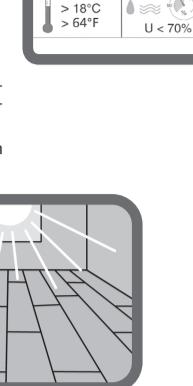
Перед тем как приступить к монтажу, внимательно изучите инструкцию по укладке.

Before proceeding with the installation carefully read the instructions.



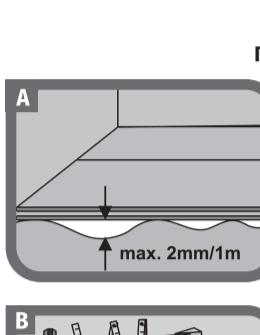
Не использовать в местах прямого контакта с водой и в помещениях с повышенной влажностью.

Do not use in places of direct contact with water and facilities with hyper humidity.



Перед укладкой обеспечить хранение ламинированных полов в горизонтальном положении, в упаковке, в течение 48 часов при комнатной температуре (не менее +18°C) и влажности воздуха не более 70%. Упаковку (пленку) вскрывать непосредственно перед укладкой. После укладки необходимо проветрить помещение.

Before installation it's necessary to keep laminate flooring in horizontal position, in package, during 48 hours at room temperature not less than +18°C and air humidity – not more than 70%. Packaging (film) should be opened directly before installation. Air changes are required after installation.



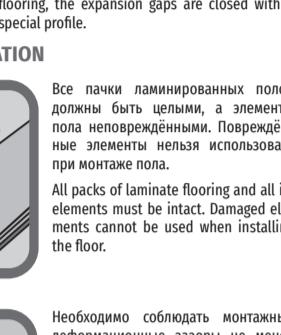
Рекомендуется использовать системы напольного водяного или электрического отопления (температура основания для укладки ламинированных полов – макс. 28°C).

It is recommended to use a floor water or electric heating system (temperature of the base for laying laminate flooring – max. 28°C).



Рекомендуется укладывать ламинированные полы по направлению падения света из окна.

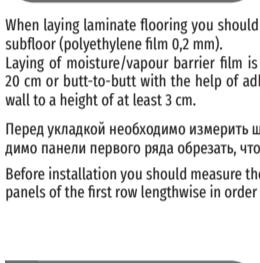
It is recommended to lay laminate flooring in the direction of light from the window.



В помещениях длиной более 8 м и/или шириной более 6 м необходимо предусмотреть деформационные зазоры не менее 10 мм. После укладки ламинированных полов деформационные зазоры закрываются специальным профилем.

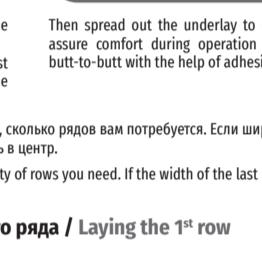
In the rooms longer than 8 m and/or wider than 6 m it is necessary to ensure expansion gaps of at least 10 mm. After laying the laminate flooring, the expansion gaps are closed with a special profile.

ПОДГОТОВКА К УКЛАДКЕ / PREPARATION FOR INSTALLATION



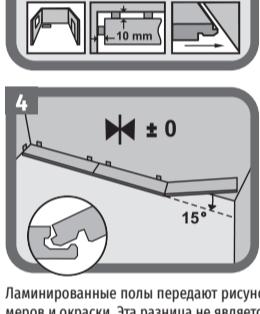
Неровности основания для укладки ламинированных полов, превышающие 2 мм на 1 м длины укладки, должны быть устранены.

The subfloor irregularities exceeding 2 mm per 1 m of the flooring length should be eliminated.



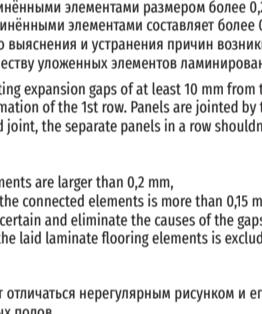
Все пачки ламинированных полов должны быть целыми, а элементы пола неповрежденными. Поврежденные элементы нельзя использовать при монтаже пола.

All packs of laminate flooring and all its elements must be intact. Damaged elements cannot be used when installing the floor.



Для укладки ламинированных полов потребуется: линейка, карандаш, пила по дереву или электролобзик, угольник, распорные клинья, гидропроводная изоляция, подложка.

For laying laminate flooring you need: a ruler, a pencil, a wood saw or jigsaw, a square, cleat wedges, moisture/vapour barrier film, underlay.



Необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры не менее 10 мм от края покрытия до выдающихся над поверхностью пола элементов (трубы, лестницы, колонны, перегородки, пороги и т.п.).

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the edge of the flooring to protruding above-ground elements (pipes, stairs, columns, walls, thresholds, etc.).

УКЛАДКА ЛАМИНИРОВАННЫХ ПОЛОВ / LAYING LAMINATE FLOORING

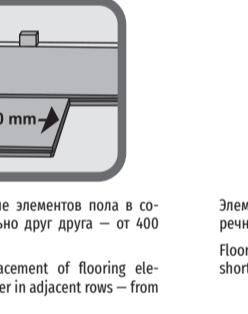


При укладке ламинированных полов необходимо обеспечить гидропароизоляцию основания (полипропиленовая пленка 0,2 мм). Укладка гидропароизоляции осуществляется внахлест не менее 20 см или встык при помощи клейкой ленты. Гидропароизоляционная пленка должна заходить на стену на высоту не менее 3 см.

When laying laminate flooring you should provide moisture/vapour barrier of the subfloor (polyethylene film 0,2 mm). Laying of moisture/vapour barrier film is carried out with an overlap of at least 20 cm or butt-to-butt with the help of adhesive tape. The film should end on the wall to a height of at least 3 cm.

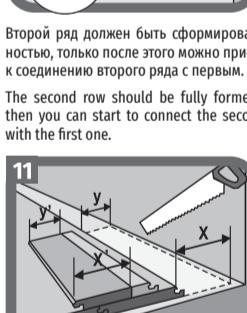
Перед укладкой необходимо измерить ширину помещения, чтобы рассчитать, сколько рядов вам потребуется. Если ширина последнего ряда меньше 50 мм, необходимо панели первого ряда обрезать, чтобы все напольное покрытие сместить в центр.

Before installation you should measure the width of the room to calculate quantity of rows you need. If the width of the last row is less than 50 mm, it's necessary to cut the panels of the first row lengthwise in order to center the whole covering.



После этого расстилается подложка для компенсации неровностей основания и обеспечения комфорта при эксплуатации (1-3 мм). Укладка подложки осуществляется встык при помощи клейкой ленты.

Then spread out the underlay to compensate irregularities of the subfloor and assure comfort during operation (1-3 mm). Laying of underlay is carried out butt-to-butt with the help of adhesive tape.



Необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен. Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные панели в ряду не должны смещаться в сторону, замки должны быть без повреждений и без мусора.

Если во время монтажа:

– образуются зазоры между соединенными элементами размером более 0,2 мм,

– различие по высоте между соединенными элементами составляет более 0,15 мм,

необходимо остановить монтаж до выяснения и устранения причин возникновения зазоров.

Предъявление рекламаций по качеству уложенных элементов ламинированных напольных покрытий исключено.

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the covering edge to the walls.

The installation begins with the formation of the 1st row. Panels are joined by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: when making a short-end joint, the separate panels in a row shouldn't be moved aside; locks must be clean, without waste and damage.

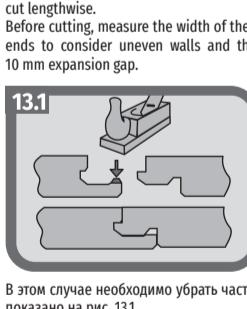
If during installation:

– gaps between the connected elements are larger than 0,2 mm,

– the difference in height between the connected elements is more than 0,15 mm,

you must stop the installation to ascertain and eliminate the causes of the gaps occurrence.

Raising claims regarding quality of the laid laminate flooring elements is excluded.

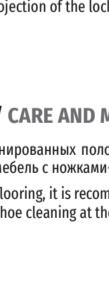


Ламинированные полы передают рисунок древесины и, как древесина, могут отличаться нерегулярным рисунком и его оттенками, появление сучков разных размеров и окраски. Эта разница не является дефектом панелей ламинированных полов.

При монтаже не требуется подбирать рисунок, однако обязательно чередуйте между собой панели разных оттенков из разных пачек, чтобы в конце вам не пришлось укладывать много одинаково светлых или темных панелей подряд.

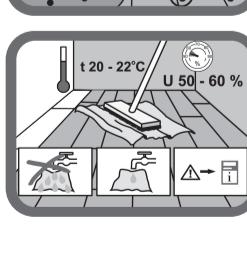
Laminate flooring conveys the pattern of wood and like wood it may be characterized by irregular pattern and its shades, appearance of knots of different sizes and colours. This difference is not a defect of laminate flooring panels.

When installing, you do not need to select a pattern, but you should alternate panels of different shades from different packs, so that at the end you do not have to lay a lot of equally light or dark panels in a row.



После этого расстилается подложка для компенсации неровностей основания и обеспечения комфорта при эксплуатации (1-3 мм). Укладка подложки осуществляется встык при помощи клейкой ленты.

Then spread out the underlay to compensate irregularities of the subfloor and assure comfort during operation (1-3 mm). Laying of underlay is carried out butt-to-butt with the help of adhesive tape.



При монтаже пола необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен. Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные панели в ряду не должны смещаться в сторону, замки должны быть без повреждений и без мусора.

Если во время монтажа:

– образуются зазоры между соединенными элементами размером более 0,2 мм,

– различие по высоте между соединенными элементами составляет более 0,15 мм,

необходимо остановить монтаж до выяснения и устранения причин возникновения зазоров.

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the covering edge to the walls.

The installation begins with the formation of the 1st row. Panels are joined by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: when making a short-end joint, the separate panels in a row shouldn't be moved aside; locks must be clean, without waste and damage.

If during installation:

– gaps between the connected elements are larger than 0,2 mm,

– the difference in height between the connected elements is more than 0,15 mm,

you must stop the installation to ascertain and eliminate the causes of the gaps occurrence.

Raising claims regarding quality of the laid laminate flooring elements is excluded.



При монтаже пола необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен. Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные панели в ряду не должны смещаться в сторону, замки должны быть без повреждений и без мусора.

Если во время монтажа:

– образуются зазоры между соединенными элементами размером более 0,2 мм,

– различие по высоте между соединенными элементами составляет более 0,15 мм,

необходимо остановить монтаж до выяснения и устранения причин возникновения зазоров.

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the covering edge to the walls.

The installation begins with the formation of the 1st row. Panels are joined by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: when making a short-end joint, the separate panels in a row shouldn't be moved aside; locks must be clean, without waste and damage.

If during installation:

– gaps between the connected elements are larger than 0,2 mm,

– the difference in height between the connected elements is more than 0,15 mm,

you must stop the installation to ascertain and eliminate the causes of the gaps occurrence.

Raising claims regarding quality of the laid laminate flooring elements is excluded.

При монтаже пола необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен. Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные панели в ряду не должны смещаться в сторону, замки должны быть без повреждений и без мусора.

Если во время монтажа:

– образуются зазоры между соединенными элементами размером более 0,2 мм,

– различие по высоте между соединенными элементами составляет более 0,15 мм,

необходимо остановить монтаж до выяснения и устранения причин возникновения зазоров.

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the covering edge to the walls.

The installation begins with the formation of the 1st row. Panels are joined by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: when making a short-end joint, the separate panels in a row shouldn't be moved aside; locks must be clean, without waste and damage.

If during installation:

– gaps between the connected elements are larger than 0,2 mm,

– the difference in height between the connected elements is more than 0,15 mm,

you must stop the installation to ascertain and eliminate the causes of the gaps occurrence.

Raising claims regarding quality of the laid laminate flooring elements is excluded.

При монтаже пола необходимо соблюдать монтажные деформационные зазоры: не менее 10 мм от края покрытия до стен. Укладка ламинированных полов начинается с формирования первого ряда. Панели соединяются по торцевым замкам.

Обратите внимание: при формировании поперечного шва отдельные панели в ряду не должны смещаться в сторону, замки должны быть без повреждений и без мусора.

Если во время монтажа:

– образуются зазоры между соединенными элементами размером более 0,2 мм,

– различие по высоте между соединенными элементами составляет более 0,15 мм,

необходимо остановить монтаж до выяснения и устранения причин возникновения зазоров.

It is necessary to provide the mounting expansion gaps of at least 10 mm from the covering edge to the walls.

The installation begins with the formation of the 1st row. Panels are joined by the edge at the angle of 15 degrees.

Attention: when making a short-end joint, the separate panels in a row shouldn't be moved aside; locks must be clean, without waste and damage.